



SİNTİNE DALGIÇ POMPALAR
BİLGE SUBMERSIBLE PUMPS
TANITMA VE KULLANMA KILAVUZU
INTRODUCTION AND USER'S GUIDE

TİP / TYPE

SKLD12 G

STN500 G

STN1100 G

STNF750 G

STN2000 G



DİKKAT: POMPAYI KULLANMADAN ÖNCE KULLANMA KILAVUZUNU DİKKATLİCE OKUYUNUZ.
CAUTION: READ THE GUIDE CAREFULLY BEFORE USING THE PUMP.

GİRİŞ

Sayın Müşterimiz;

Öncelikle **PREDO** markasını tercih ettiğiniz için teşekkür ederiz.

Montaj öncesinde bu dökümanı dikkatli okuyunuz.

Montaj işlemi ve çalıştırma, ürünün montajının yapıldığı ülkenin yürürlükteki emniyet kurallarına uygun şekilde gerçekleştirilmelidir. Tüm işlemler ustaca gerçekleştirilmelidir. Emniyet kurallarına uyulmaması şahıslara zarar verme ve cihazlara hasar vermenin yanı sıra garanti altına alınan hakları geçersiz kılmaktır.

Pompanızın daha verimli ve daha uzun ömürlü çalışması için kullanma kılavuzundaki taşıma, kullanım alanları, işletmeye almadaki talimatlara ve montaj-uyarı görsellerine dikkat ediniz; aksi bir durumda pompanız garanti kapsamı dışında kalacaktır.

Doğru seçilen ve doğru kullanılan bir pompa çok uzun süre arıza ve problem çıkarmadan çalışır.

Pompanın arızasız ve problemsiz çalışması için bu kılavuzdaki kural ve talimatları dikkatlice okuyunuz.

Pompanızı kullandığınız sürece kullanma kılavuzunu saklayınız.

Pompayı alırken vermiş olduğunuz bilgiler dışında çalıştırmayınız.

Pompanızı çalıştırırken etiket değerlerini dikkate alınız.

INTRODUCTION

Dear Customer;

Firstly we thank you to prefer **PREDO** brand.

Please read this document carefully before starting the assembly.

Assembly and set up has to be performed according the applicable safety regulations of the country where the product is installed.All the operations has to performed skillfully.

If you do not follow the security conditions, will be harmed people and devices also will be invalidated the guaranteed rights.

Give attention to transport, usage areas, operating instructions inside user guide and assembly – warning images in order to more efficient and longer life time operation of the pump; otherwise your pump will be out of guarantee.

Rightly selected and properly used pump works for a long time without any breakdowns and problems.

Read the rules and instructions in this manual carefully for the pump in order to work without breakdowns and problems.

Keep the operating manual as long as you usage the pump.

Do not work the pump out of the information is given.

Pay attention to the label values while usage the pump.

TEBRİKLER!

Piyasada bulabileceğiniz en iyi sintine pompayı satın aldınız. Bu ürün, yılların getirdiği tecrübe, araştırma, test işlemleri ve binlerce kişinin katkısı ile hazırlanmıştır. Size yıllarca sorunsuz performans sağlayacaktır. Çoğu beklenmedik sorunlar yersiz tesisat ya da kablo bağlantısından kaynaklanır. Lütfen uzun süreli kullanım ve azami verim için kullanım talimatını dikkatlice okuyunuz ve uygulayınız.

CONGRATULATIONS!

You have just purchased one of the best quality bilge pumps available in the industry. It was developed after years of experience, research and testing by our research staff and thousands of users. It is built to give years reliable trouble free performance. Most early pump failures are due to improper installation and wiring. Please read and follow the instructions carefully and your pump will provide you with the maximum output and the life for which it was designed.

These pumps are rated.

TAŞIMA

Pompalar fabrikamızdan çalışmaya hazır halde sevk edilirler.

Taşıma esnasında pompalar nakliye aracına yüklerken ve indirirken düzgün ve hasar görmeyeceği şeklinde yerleştiriniz.

Pompayı ambalajsız veya ambalajlı olarak taşırken yere düşürmeyiniz, üzerine ağırlık koymayınız.

Taşıma çalışmaları sırasında eldiven, sert uçlu ayakkabı ve kask giyiniz. Gereken güvenlik önlemlerini alınız.

Ağır yükleri elinizle taşımaya kalkmanız sırt ve bel incinmesi riski oluşturabilir.

Kaldırma ve taşıma işlemleri taşıma talimatlarına uygun ve yetkili personelce yapılmalıdır.

***Taşımalar esnasında pompayı enerji kablosundan kaldırmayınız.**

TRANSPORTATION

The pumps are dispatched from our factory as ready for working. Place the pumps during transportation in a way in which they are not harmed while they are loaded and unloaded from the transportation vehicle.

Do not drop the pump on ground while carrying it with or without packing, do not place any weights on it.

Use gloves, hard-tipped shoes and helmet During the carrings. Take necessary safety precautions.

Having to carry heavy loads with your hands can cause waist and back injuries.

Lifting and transporting operations must be carried out in accordance with transport instructions and with authorized operators.

***During the carryings do not lift the pump from its energy cable.**

POMPAYA YOL VERME

Pompanızın susuz çalışmasına olanak vermeyiniz.

Pompayı çalıştırmadan önce elektrik bağlantılarının doğru olduğundan emin olunuz.

Elektrik verdikten sonra voltaj ve akım değerlerini kontrol ediniz.

RUNNING THE PUMP

Do not give any opportunities for your pump to run without water.

Before starting the pump, make sure that the electricity connections are correct. Check the voltage and current values connecting electricity.

STN500 G, STN1100 G, STNF750 G, STN2000 G temiz su, içinde partikül bulunmayan pis su ve sintine suyunda kullanıma uygundur. 30 dakika çalışma sonrası minimum 15 dakika dinlendirilmelidir.

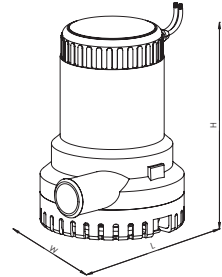
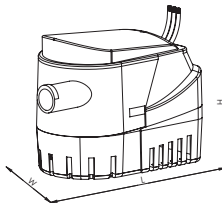
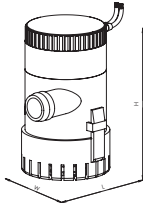
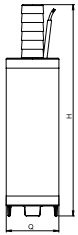
STN500 G, STN1100 G, STNF750 G, STN2000 G is suitable to use in clean water, dirty water without particle and bilge water. Pumps has to be non-working for mininum 15 minutes after 30 minutes running.

SKLD12 G su ve dizel (mazot) tahliyesinde kullanıma uygundur. 2 saat çalışma sonrası minimum 30 dakika dinlendirilmelidir.

SKLD12 G is suitable to use in water and diesel. Pumps has to be non-working for mininum 30 minutes after 2 hours running.

POMPALARIN BOYUT ÖLÇÜLERİ / THE SIZE MEASURES OF PUMPS

Tip / Type	Motor Gücü Motor Power W	Çıkış Output (mm)	Çap Q (mm)	W (mm)	L (mm)	H (mm)
SKLD12 G	18	16	38	-	-	150
STN500 G	25	19	-	72	83	108
STN1100 G	36	29	-	72	83	108
STNF750 G	36	19	-	82	150	105
STN2000 G	96	29	-	108	138	154



KULLANIM ve KURULUM TALİMATLARI / USE AND INSTALLATION INSTRUCTIONS

1. Basamak

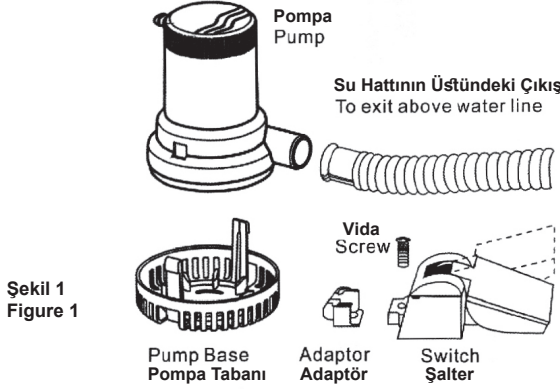
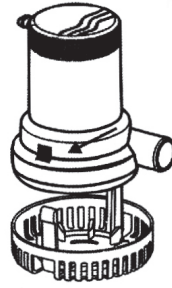
Pompayı iki tarafındaki basma kilitlerinden bastırarak süzgecini çıkartınız.

UYARI: Pompa çalıştırılmadan önce süzgeç mutlaka düzenli bir şekilde takılmalıdır.

Step 1

Remove the strainer from the bottom of the pump by depressing the lock tabs on both sides of the pump.

Caution: Strainer must always be properly installed before attaching and running pump.



Şekil 1
Figure 1

2. Basamak

Pompa için istenilen bölgeye karar verilir. Eğer sadece bir pompa çalışacak ise genelde sintine suyun içindeki en derin nokta seçilir. Tesisat pompa borusunun tahliyesine müsaade edecek şekilde olmalıdır. Diğer hava cepleri sürekli artan yada hortum çalışma seviyesinden bertaraf edilmelidir.

Step 2

Determine the desired location for the pump. If only one pump is used it is usually located where the water is deepest in the bilge while the boat is at rest. The installation must allow for complete drainage of the hose. All water pockets must be eliminated by having the hose running level or continuously upward.

3. Basamak

Süzgeci konumlandırın ve bu pompa ağzının tahliye borusuna düzgün şekilde bağlanmasını sağlayın.

Step 3

Position the strainer so that pump nozzle is in the proper position to connect to the discharge hose.

4. Basamak

- A: Eğer süzgeç ahşaba kuruluyorsa, paslanmaz çelik vidalarla sabitleyin.
B: Eğer süzgeç metal veya cam elyaf üzerine kuruluyorsa ilk önce ahşap bir blok monte edin ve süzgeci ahşap bloklar ile sabitleyin.

Step 4

A: If attaching the strainer to wood, fasten with stainless steel screws.

B: If attaching the strainer to metal or fiberglass, first mount a wooden block and then fasten the strainer to the wooden block.

5. Basamak

Pompayı süzgece oturtun ve kilit tırnakları yerine düzgünce yerleştirin.

(İstendiğinde takdirde pompayı aynı yerden sökebilirsiniz.)

Step 5

Mount the pump on the strainer so that both 11/2" lock tabs snap into place. (The pump may be reversed on these tabs if so desired.)

6. Basamak

Basma hortumunu pompa ağzına paslanmaz bilezik ile bağlayın. Hortum bu şekilde olmalıdır çünkü sivri bükülmelerde tıkanma olabilir. Eğer pompanız küçük çaplı hortuma takmak için kullanılıyorsa, adaptör kullanmalısınız.

Not: Pompanın debisini daha ufak bir hortum ile sınırlamak pompaya zarar vermez. Bu tarz kullanımlarda pompa debisi düşecektir.

Step 6

Pressure pipe to the discharge nozzle and fasten with a stainless steel clamp. The hose is recommended because it will not kink when making sharp bends.

If your pump is replacing a competitive model with small diameter hose which is hard to replace, you may use the adaptor to adapt to the smaller hose.

Note: Restricting the flow from the pump by using a smaller hose does not damage the pump. However, it will reduce the flow.

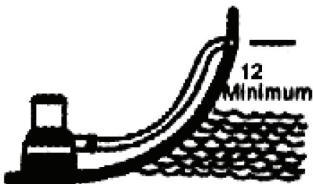
7. Basamak

A: Çoğu tesisat için, pompadaki hedef debiyi elde etmek adına tekne bağlantı parçalarının iç çapı pompa çıkış çapında olmalıdır. Pompa çıkış ağzı ölçü tablosu bakınız sayfa 3. Pompa kapağında tekne gövdesine suyun geri gelmemesi için yerleştirilmiş tekne bağlantı parçalarının en az su seviyesinin 12" üzerinde olmalıdır.

B: Geminin kıç tesisatı için tekne bağlantı parçalarının kıç tarafa göre daha yüksek olması gerekir. Bu yüzden bu parçaların batması imkansızdır.

Step 7

A: For most installations, install a full size pump outlet diameter. Pump outlet size table please check page 3. Thruhull fitting to achieve the rated flow of the pump. Located the thru-hull fitting at least 12" above the water line to prevent water from flowing back into the hull when the pump is off.



Şekil 2
Figure 2

B: For stern installations, place the thru-hull fitting high enough in the stern so that submergence of the fitting will not occur under any conditions.

8. Basamak

Bağlantı kablolarında paslanmaz ve elektrolizi engellemek için bütün kablo bağlantılarının yüksek kalite marina mastikleri ile korunup, su seviyesinin en yüksek noktasına plastik clips ya da izole zımbalar ile bağlanması gerekir.

Step 8

In order to prevent electrolysis and corroded wire connections, its essential that all wire ends and terminals be sealed with heavy duty marine sealant and located above the highest possible water level by fastening with insulated staples or plastic straps.

When installing your pump, 16 gauge wire should be used. However, if your installation is over 20" from the battery source, the wire size should be increased to 14 gauge. Using a wire which is too small causes undersirable heat in the wires and results in a voltage drop and lower performance of the pump.

9. Basamak

Aşırı yükten elektrik bağlantınızı ve otomatik şalterinizi korumak için bataryadan + yönde bir akım yüklemesi yapmanız gerekir. Eğer akım tutucu bir bağlantı paneli kullanacaksanız, normal akım kullanıldığını kontrol edin. Akım tutucu bir şalter kullanmak isteyebilirsiniz.

Step 9

To protect your electrical wiring and automatic switch from possible overload install a fuse in the positive (+) lead from the battery. If using a panel switch with a fuse holder, check to see that the proper fuse is being used. You may wish to install a panel switch with a built-in fuse holder.

10. Basamak

Şekil 3 ve Şekil 4 bağlantı şemasını kontrol ediniz.

Manuel çalışma için bağlantı;

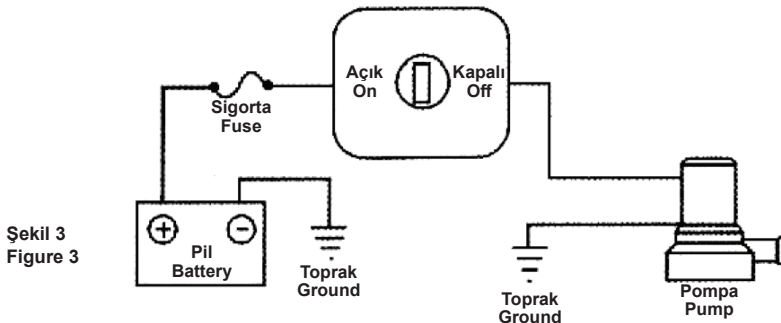
Manuel sistem en basittir. Sadece AÇMA-KAPAMA seçeneği vardır. Neticede pompa AÇIK bırakılmalıdır.

Step 10

Check the connection diagram in Figure 3 and Figure 4.

Wiring for manual operation;

The manual system is the simplest system but it only provides ON-OFF control of the pump. Consequently pump are often left ON longer necessary.

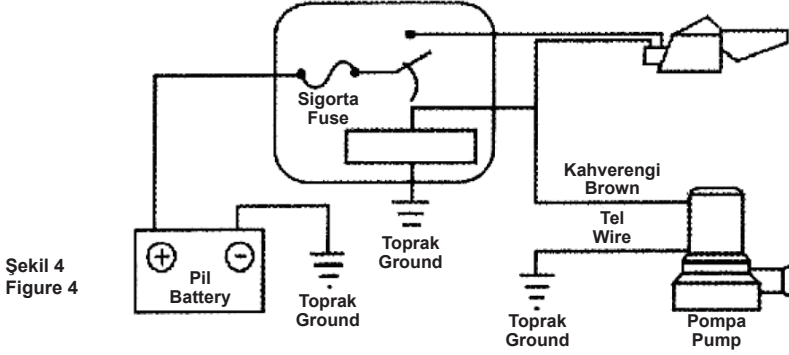


Otomatik çalışma için bağlantı;

Otomatik sistem gemide sürekli bir tahliyenin olduğunu gösterir. Su pompalandıktan sonra pompa durur ve bu pompanın ömrünü uzatır. Otomatik sistem içine şalter panosu eklerseniz pompanızı manuel olarakta kontrol edersiniz. Bu şalterlerin "hata önleyici" seçeneği pompayı direk kapama moduna geçirerek yanlışlıkla açık kalmayı önler.

Wiring for automatic operation;

The automatic system assures that the vessel is always pumped out, even when unattended. It extends the life of the pump and your battery by automatically shutting the pump off when the water has been pumped out.



ELEKTRİKSEL BİLGİLER

DC pompalar 12V akülerde direkt çalışır. 220V kullanımı için adaptöre ihtiyaç vardır. Bu pompaların maşalarının + ucunu (Kahverengi Renk) + kutba, - ucunu (Siyah Renk) - kutba olmak suretiyle bataryanın kutuplarına tutturunuz.

Pompayı ters kutuplamanız halinde pompanız su basmayacaktır.

Pompayı Araç Aküsü ile Çalıştırma Durumunda

Örneğin 12V 5A ile çalışan bir su pompası aküsü 12 V 70Ah bir araç ile $70/5 = 14$ saat tahmini su basacaktır.

Pompanızın çalıştığı aküyü pompanın daha verimli çalışması için sık sık şarj ediniz veya 12 Volt adaptör ile besleyiniz.

Pompanızı aynı voltaj değerine sahip güç kaynağı veya akü ile çalıştırınız aksi halde pompanız zarar görecektir.

Pompanızın Güç Tüketimi Hesabı

$P = V \times I \times \text{saat}$ formülü ile hesaplanmaktadır.

12 Volt 5 Amper ile çalışan bir pompa 2 saat çalışma durumunda

$P = 12 \times 5 \times 2 = 120$ Watt enerji tüketecektir.

Bu tip pompalar solar paneller ile de çalıştırılabilirler.

ELECTRICAL INFORMATION

DC pumps work directly in 12V batteries. Adaptor is needed for 220V usage.

These pumps forceps has to connect to the battery by +pole (brown colour) to + pole, - pole (black colour) to - pole

If the pump connects oppositely, water will not be pumped

When the pump works with vehicle battery

For example, the pump which needs 12V 5A works with battery 12V 70 Ah approximately (70/5) = 14 hours pump operation

Charge the battery frequently in order to get more efficiency or feed it with 12 Volt adaptor

Operate your pump with same voltage value power source or battery otherwise pump will be hurted

Pump Power Consumption Calculation

$P = V \times I \times \text{hour}$ is made with the formula

the pump with 12V 5 Amp works for 2 hours will be consumed;

$P = 12 \times 5 \times 2 = 120 \text{ Watt energy.}$

The pumps can operate by solar energy.

TEMEL EMNİYET KURALLARI

1- Çalıştığınız ortamda; uyarıcı bir tabela, bir talimat ya da özel işyeri gereği kuralları mevcutsa bu kurallara mutlaka uyunuz.

2- İş yeriniz yönetimi tarafından şart koşulmamış, olsa bile iş ve işçi güvenliği temel kurallarına mutlaka uyunuz.

3- Korunmanız için gerekli; baret, eldiven, zırhlı bot, koruyucu iş elbisesi, koruyucu gözlük, maske gibi şahsi koruyucu teçhizatınızı uygun şekilde donanarak çalışmaya başlayınız.

4- Bilmediğiniz ya da emin olmadığınız her türlü durum için ilk amirinize başvurarak iş ve iş güvenliğini temin ediniz.

BASIC SAFETY RULES

1- In the environment you are working in; If you have a warning sign, an instruction, or a code of conduct for a specific workplace, you should definitely suitable with this rule.

2- You are absolutely unfamiliar with the basic rules of work and work safety, even if it is not required by your business administration.

3- Necessary for your protection; Such as helmet, gloves, armored boots, protective work clothes, safety goggles, masks, and so on.

4- Ensure business and business security by contacting your first supervisor for any situation you do not know or are unsure about.

MAKİNELER İÇİN ÖZEL GÜVENLİK TALİMATLARI

ÖNEMLİ!

1- Güvenlik talimatlarını anlamak ve gerekli tedbirleri almak için azami çaba sarf ediniz. Güvenlik esaslarını incelerken beraberinde ürün tanıtım resimlerini de birlikte inceleyiniz.

2- Motorun tüm parçaları sadece bir tek doğru bağlanabilme özelliğine sahiptir. Motorun bakımı, ayarlanması ve montajı sırasında uygun bağlantı şekillerini değiştirmeyiniz. Bağlantı elemanları üzerinde yapılan müdahalelerde motorun bağlantı şekillerine ve çalışma prensibine uygun müdahaleler yapınız.

3- Motorun yapısı ve konstrüksiyonu elektrik taşıyan parçalarla direk ve dolaylı teması engelleyecek şekilde tasarlanmıştır. Elektrik tesisatı ve parçaları ile temas etmeyiniz.

Motorun elektrik tertibatında bir değişiklik ya da ayarlama yapmaya çalışmayınız.

Motor klemens kutusu kapağını sökmeyiniz. Açık bırakmayınız. Tüm elektriksel arıza ve ayarlamalar yetkili elektrik teknisyenlerince yapılmalıdır.

4- Elektriksel bağlantı noktaları, uygun bağlantı şekilleri için kablo kodlama yöntemiyle belirtildi. Elektriksel bakım ve ayarlamalarda motorun elektrik şemasına, kablo kodlama sistemine ve çalışma prensibine uygun müdahaleler yapılmalıdır. Farklı uygulamaların yapılması elektriksel riskler oluşturabilir.

5- Motorun tasarım ve üretiminde verimlilik ve güvenlik esaslarına uygun parça ve donanımlar seçilmiştir. Motorun bakım, ayarlama ve montajında arızalı parçaların değiştirilmesi gereksinimi doğarsa; değişecek parçaları cihaz üzerindeki orijinal parçaların yenisi ile değiştiriniz. Farklı parça ve donanımların kullanılması makinenin güvenliğini azaltır.

6- Motorun çalışmasından kaynaklanan gürültü seviyesi, motorun güvenliği kullanımını azaltmaz ve herhangi bir tehlikeli duruma yol açmaz.

7- Motorun çalışmasıyla oluşacak havadaki titreşim emisyonu, cihazın güvenliğini azaltmaz ve başka herhangi bir tehlikeli duruma yol açmaz.

8- Motorun tasarımı insan hatasıyla oluşabilecek risk ve tehlikeleri en az seviyeye düşürecek şekilde yapılmıştır. Olası durumlarda insan mantığı ile uyuşmayan şekilde motora müdahale etmeyiniz, motorun üretilen amacın dışında farklı bir amaç için kullanmayınız.

9- Motorun dış tesirlerinden etkilenmeyecek şekilde çalışma bölgesine sabitlenmesi için güvenli bağlantı noktaları oluşturuldu. Motorun montajında ve sabitlenmesinde bu bağlantı noktalarını kullanınız.

10- Çalışma esnasında oluşabilecek parçalanmalarda; mekanik ve elektriksel risk yaratacak etkiler motor konstrüksiyon yapısının içine hapsedildi ve motor kabininin dışına taşınması önlemleri. Bu tür risk içeren olaylardan çevre ve kullanıcı izole edilmiştir. Motorun kapak ve koruyucularını sökmeyiniz. Bu koruyucu ve kapakların sökülmesi beklenmeyen risklere maruz kalmanıza sebep olabilir.

PRIVATE SAFETY INSTRUCTIONS FOR MACHINES

IMPORTANT!

1- Make maximum efforts to understand the safety instructions and take the necessary precautions. When examining the safety basics, look at the product introduction pictures together.

2- All parts of the motor have only one correct connecting feature. Do not change the proper connection patterns during motor maintenance, adjustment and installation. In the interventions made on the fasteners, please make sure that you are in accordance with the motor connection style and working principle.

3- Motor structure and construction are designed to prevent direct and indirect contact with electricity carrying parts. Do not touch the electrical system and parts. Do not attempt to make any changes or adjustments to the motor's electrical system. Do not remove the motor terminal box cover. Do not leave it open. All electrical malfunctions and adjustments must be made by an authorized electrician.

4- The electrical connection points are specified by means of the cable coding method for the appropriate connection types. Electrical maintenance and adjustments should be made to the motor electrical scheme, cable coding system and operating principle. Performing different applications may create electrical risks.

5- Parts and equipment suitable for the efficiency and safety principals in motor design and production have been selected. If it is necessary to replace defective parts in motor maintenance, adjustment and installation; Replace the parts to be replaced with the original parts on the device. Using different parts and equipment reduces the safety of the machine.

6- The noise level caused by the motor running does not reduce the use of the engine safety and does not cause any dangerous situation.

7- Vibration emission in the air caused by motor operation will not reduce the safety of the device and will not cause any other dangerous situation.

8- Motor design is designed to minimize the risks and hazards that can occur with human error. Do not interfere with the motor in situations that do not match with human rationality, and do not use the motor for any purpose other than the intended purpose.

9- Secure connection points are formed to secure the motor to the working area in such a way that it is not affected by external influences. Use these connection points when mounting and fixing the motor.

10- In the case of parts that may occur during operation; Mechanical and electrical hazards were trapped in the motor construction and prevented from moving outside the engine compartment. The environment and the user are isolated from such risky incidents. Do not remove the motor cover and its covers. Removing these covers and covers may cause you to be exposed to unexpected risks.

BAKIM, ONARIM ve TEMİZLİK

1- Her türlü bakım işleminden önce pompa elektrik bağlantısını kesiniz.

2- Pompanın bakım ve onarımı sadece yetkili servisler tarafından yapılmalıdır.

3- Her 12 ayda bir yetkili servis tarafından kontrol edilip, periyodik bakım yapılmalıdır. Aşınan parçalar değiştirilmelidir.

4- Pompa motoru ve elektriksel donanım ve bağlantıların izolasyonu her ay kontrol edilmeli, dış koşullardan (su, nem, güneş ve hava şartlarından) korunmalıdır.

5- Koruma panosu mevcut ise kontaktör, termik ve röleler yetkili servislerce kontrol edilmelidir. (Su, nem, güneş ve hava şartlarından korunmalıdır.)

6- Pompanız çalışırken titreşim ve gürültü olup olmadığını periyodik olarak kontrol edilmelidir.

7- Toplu tip çekvalf 6 ayda bir temizlenmelidir.

MAINTENANCE, REPAIR AND CLEANING

1- Pull the plug from the socket before all kind of maintenance.

2- Maintenance and repair of the pump should only be performed by authorized service personnel.

3- The pump should be checked by authorized service and periodic maintenance should be done every 12 months. Damaged parts must be replaced.

4- The insulation of the pump motor and electrical equipment and connections should be checked monthly and protected from external conditions (water, humidity, sun and weather conditions).

- 5- If a protective panel is available, the contactor, thermal and relays must be checked by authorized service. (Has to be protected from water, humidity, sun and weather conditions)
- 6- Periodically check for vibration and noise when your pump is running.
- 7- Ball typecheck valve has to be cleaned once in every 6 month.

VERİMLİ KULLANIM

Pompanızdan yüksek verimi düşük enerji tüketimiyle alabilme ile ilgili uyarılar;

- 1- Pompa seçimi yapılırken tesis amacını optimum çalışma kapasitesinde karşılayan bir pompa seçilmeli.
- 2- Tesiste ihtiyaç duyulan kapasite hesaplanıp pompa seçiminde saatteki max. çalıştırma sayısını geçmeyecek bir model seçilmeli.
- 3- Pompa basış ağzından daha küçük çapta tesisat yapılması pompanın daha düşük performansta çalışıp daha çok enerji tüketmesine neden olacaktır.
- 4- Arıza durumunda yetkili servislerde orijinal yedek parçalar kullanılmalıdır.

EFFICIENT USAGE

Reminders about getting high efficiency from your pump with low energy consumption;

- 1- When pump selection is made, a pump must be selected that suits the plant's optimum working capacity.
- 2- The required capacity should be calculated in plant and max. a model that does not exceed the number of runs must be selected.
- 3- Installation at a smaller diameter than the pumps normal inlet diameter will cause lower performance and consume more energy for pump
- 4- In case of defects, original spare parts must be used at the authorized service centers.

KULLANIM

İŞLETME SIRASINDAKİ KONTROLLER

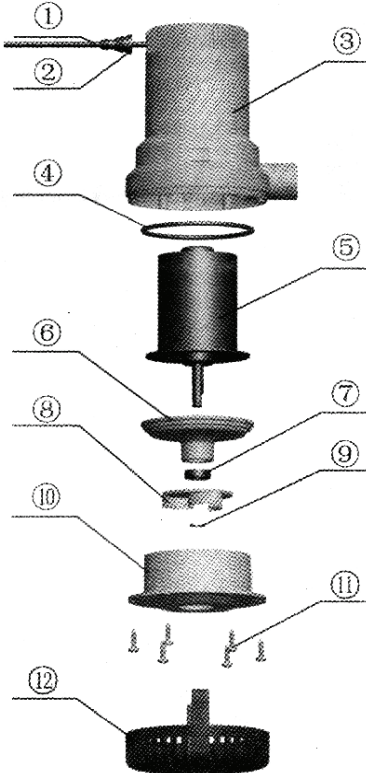
- 1- Pompa kesinlikle susuz çalıştırılmamalıdır.
- 2- Çıkış vanaları tam açık olmalıdır ve pompa çıkış vanaları asla uzun süre tam kapalı iken çalıştırmamalıdır.
- 3- Basma tesisatı pompa çıkış ağzına eşit olmalıdır.
- 4- Basma tesisatının fazla uzun olması veya tesisatın pompa çıkış çapından küçük olması pompa debisinin düşmesine neden olur.
Düşen debi tesisatta ve pompada kavitasyona sebep olacaktır.
- 5- Etiketlerde belirtilen max. ısıyı aşan sıvılar pompalanmamalıdır.
- 6- Çalışma koşullarında belirtilenler dışındaki sıvılar pompalanmamalıdır.
- 7- Pompa kuyuya indirildikten sonra çelik halat ile sabitlenmelidir.
- 8- Pompanız titreşim ve gürültü yapıyorsa çalıştırılmamalıdır. Servis çağırılmalıdır.
- 9- Tesisat ağırlığı pompayı etkilememelidir.
- 10- Motor yüksek akım çekiyorsa ve normalden çok ısınıyorsa çalıştırılmamalıdır. Motorun ve elektrik tesisatının kontrolü için servis çağırılmalıdır.

11- Motorunuz belirtilen yönün aksine dönüyorsa çalıştırmayın. Elektrik bağlantısının düzeltilmesi için servis çağırınız.

USAGE

CONTROLS DURING OPERATION

- 1- The pump must not be operated without water.
- 2- The outlet valves must be fully open and the pump outlet valves must never operate for long periods of time when fully closed.
- 3- The discharge line must be equal to the pump outlet.
- 4- Pump flow decreases due to too long piping system or because the piping is small in pump outlet diameter.
Falling flow will cause cavitation in the installation and pump.
- 5- The max. Liquids that exceed the temperature should not be pumped.
- 6- Fluids outside the specified operating conditions must not be pumped.
- 7- The pump should be fixed with steel rope after it is based into the well
- 8- If your pump is vibrating and noisy, it should not be operated. The service should be called.
- 9- The weight of the installation should not affect the pump.
- 10- The motor should not be operated if high current draws and it is getting too hot. The service should be called for the control of the motor and the electrical system.
- 11- Do not operate if your motor is turning in the opposite direction. Call for service to correct the electrical connection.



- 1- Kablo / Wire
- 2- Kablo Bükümü / Wire Buckle
- 3- Pompa Gövdesi / Pump Housing
- 4- O-ring / Seal
- 5- Motor / Motor
- 6- Sızdırmazlık Kaçağı / Seal Cover
- 7- Yağ Keçesi / Oil Seal
- 8- Çark / Impeller
- 9- Tespit Yayı / Snap Spring
- 10- Pompa Kapağı / Pump Cover
- 11- Civata / Tapping Screw
- 12- Süzgeç / Strainer



SKLD12 G

1. Pompa DC 12 V / 24 V motorlu tamamen sızdırmaz makinedir.
 2. Motor dış kabuk ile izole edilmiştir.
 3. Çalışırken önce pompayı mevcut sıvının içine batırın. Boş yükleme olmasına izin vermeyin.
 4. Pompa çalışırken, kapasite içinde çalıştırın. Kapasiteyi aşmayın.
 5. Pompa kesinlikle benzin, alkol ve diğer yanıcı maddeler pompasında kullanılmamalı ve uzak tutulmalıdır.
 6. Debi genelde 30 litre / dakikadır.
 7. 8500 d/d fazla çalıştırmayın.
 8. Pompa çapı 38 mm'dir.
 9. Azami çıkış çapı 19.7 mm'dir.
 10. Çıkış borusu kendiliğindedir.
- Not: Akü şarjının anot katotunu değiştirmeyin.

SKLD12 G

1. Oil pump operated by DC 12 V / 24 V motor, full-sealed device.
2. The motor is insulated to the shell.
3. When it works, first should put clean diesel pump in the middle of diesel bucket, does not allow empty load operation.
4. Pay attention to the load capacity of bucket when the pump is running, do not exceed load capacity line.
5. The pump must never be used in the pump of petrol, alcohol and other flammable substances and kept away.
6. The pump mainly discharge oil, flow rate:30L/min.
7. The No-Load speed 8500 r/min.
8. Pump outer diameter 38 mm.
9. The maximum oil-out diameter is 19.7 mm.
10. The oil outlet hose is self-provided.

Remark: Don't make change the anode and cathode of battery clamp.

DİKKAT ! / CAUTION !

**HER TÜRLÜ BAKIM İŞLEMİNDEN ÖNCE POMPA ELEKTRİK BAĞLANTISINI KESİNİZ.
PULL THE PLUG FROM THE SOCKET BEFORE ALL KIND OF MAINTENANCE.**

PERİYODİK BAKIM

Her türlü bakım işleminden önce pompa elektrik bağlantısını kesiniz. (Elektrik hattından pompa kablosunu ayırınız.)

- 1- Elektrik Değerlerinin Kontrolü;
Pompa işletmeye alındığında akım, gerilim ve basınç değerleri kontrol edilmeli ve zaman içerisinde bu değerlerde değişiklik olup olmadığına kontrol edilmelidir.
- 2- Elektrik Donanımı Kontrolü;
Elektrik donanımı her 6 ayda bir ehliyetli elektrikçi veya (servis) tarafından kontrol edilmelidir.
- 3- Mekanik Donanımı Kontrolü;
Motor uzun süre kullanılmayacaksa en az ayda bir kez motor kısa süreli çalıştırılmalıdır.
- 4- Pompanın periyodik bakımı yetkili servis tarafından 12 ayda bir yapılmalıdır.

PERIODIC MAINTENANCE

Pull the plug from the socket before all kind of maintenance.(Disconnect the pump cable from power line.)

- 1- Control of Electrical Values;
When the pump has been taken in operation, current, voltage and pressure values should be checked whether there are changes in these values during passing time.
- 2- Control of Electrical Equipment;
Electrical equipment should be checked every 6 months by authorised electrician or service .
- 3- Control of Mechanical Equipment;
If the motor will not be used for a long period, the motor has shortly to be runned at at least once a month.
- 4- Periodic maintenance of pumps has to be operated by authorised service for each 12 months

SAKLAMA

Pompanın kendisi dondurucu soğuklardan etkilenmez. Bununla beraber pompa buz altında kalmamalıdır. Bu tarz durumlarda pompayı kesinlikle çalıştırmayınız.

STORAGE

The pump itself is not affected by freezing temperatures. However, if the pump is embedded in ice or surrounded by ice, it cannot be used. Never turn the pump on if it is embedded or surrounded by ice.

ARIZA TESPİT VE MÜDAHELE TABLOSU

SORUN	MUHTEMEL SEBEP	ÇÖZÜM
Düşük debi	Tıkalı süzgeç	Süzgecin dışını ve çarkın etrafındaki birikintileri temizleyin
	Tıkalı tahliye hattı	Hortumu geri yıkama ile temizleyin
	Düşük pil voltajı	Pilin durumunu kontrol edin ve gerekliyse şarj edin
	Dirsekli tahliye borusu	Eğer sivri köşelerden kaynaklı dirseklenme var ise köşelerde dirseklenme olmayacak şekilde düzenleyin
Pompalamayan su	Kablo bağlantıları	Kabloların paslanmadığından emin olun. Görsel kontrol yeterli değildir. Ayrıca hafifçe çekerek bağlı olduğundan emin olun. Ayrıca suya değer bir kablo bağlantısı olmadığından emin olun.
	Sigortanın erimesi	Sigortanın doğru ölçüde olduğunu kontrol et ve ayrıca çarkları da herhangi bir tıkanıklık olduğunu kontrol et.
	Flatör hatası	Pompa çalıştığında flatörün hareket ettiğini kontrol edin. Eğer yukarı ise çalışıyordur. Eğer pompa çalışmıyorsa manuel pozisyonu açık pozisyona getirin, çalışır ise otomatik anahtar hatalıdır.
Pompa kapanmıyor ise	Yüzeyin altında birşeyler var ise	Yüzeyin altındaki herşeyi temizleyin ve flatörü tutmadığından emin olun.
	Tıkalı flatör	Flatörün gevşekliğini ve yapışkanlı sintine suyun olup olmadığını kontrol edin. Eğer flatör yavaş ve rahat çalışmıyorsa pompada kesik kesik çalışmalar olabilir. Bunun sebebi genelde yağın ve/veya toz birikimlerin flatörün etrafında olmasıdır. Bunu düzeltmek için tüm flatörü marina temizleyici sıvının içine batırın 10 dakika bekletinuygulamayı devam ettirin ve flatörün temizlendiğine emin olun.
Kablolar fazla sıcak ve izolasyonun erimesi	Şalter yerleşimi çok düşük ÖNEMLİ	Eğer pompa hava emiyor ise ve otomatik flatör KAPALI konuma geçmiyor ise şalter çok düşük yerleştirilmiştir ve pompa en az ¼ daha yükseğe monte edilmelidir.
	Sigorta ölçüsü yanlış ve tıkalı çark kombinasyonu	Çarkın birikintilerden arındırılmış ve dönüş için rahat olduğuna emin olun. Sigortayı olması gereken ölçüye getirin. Zarar görmüş kabloyu ya da şalteri değiştirin.
Tekrar eden erimiş sigorta	Sigorta boyutu veya tıkalı çark	Sigorta çekilen amperi kontrol edin. Çarkın tıkalı olup olmadığını (misine ipi vs) kontrol edin

TROUBLE-SHOOTING SECTION

SYMPTON	POSSIBLE CAUSE	CURE
Reduced Flow	Plugged strainer	Clean outside of strainer and clean debris from around impeller
	Discharge line plugged	Clean out hose by backflushing
	Low battery voltage	Check battery condition and charge if necessary
	Kinked discharge hose	If hose is kinked because of sharp bend, convert to hose which will not kink at bends
No water pumped	Wire connections	Make sure wire connections are not corroded. Visual check is not enough—a slight pull on each wire will tell if the wires are still joined. Check to be sure no wire joins are hanging down into the water.
	Fuse melted	Check fuse to see that it is the correct size if fuse still blows, check impeller through inlet opening to be sure it is not jammed or stuck with debris
	Float switch failure	Lift end of float switch up—if pump runs, switch is OK. If pump does not run, turn Manual SWITCH TO on position—if pump runs, automatic switch has failed.
Pump won't shut off	Something under float	Clean under the float to make sure debris is not holding the float up
	Stuck float	Check to see that the float is loose and free of gummy bilge oil. If float action appears sluggish and/or the float does not move freely. Intermittent or sporadic operation of the pump may occur. This condition is usually the result of oil and/or dirty accumulating in and around the movable parts of the switch. To correct, try soaking the entire switch in marine cleaner for ten minutes, agitating several times and checking for smooth and free operation of the float. Repeat if necessary.
	Switch mounted too low IMPORTANT	If the pump is sucking air and the automatic switch has not reached the OFF position, then the switch may be mounted too low for the pump and should be reinstalled at least ¼ higher than the pump base.
Wires over- heated. Melted insulation	Combination of jammed impeller and wrong size fuse.	Be sure impeller is clean of debris and is free to rotate reduce fuse to proper size replace damaged wiring and/or switch.
Repeated melted fuse	Fuse size or jammed impeller	Be sure fuse has amp rating check impeller to see that it is not bound up by fish line, etc.

CERTIFICATE OF CONFORMITY

Certificate No. : POCE17101616KCE

Applicant : XIAMEN USAIL INDUSTRY AND TRADE CO., LTD

Address : Unit 6B-2 Building 2#, Tian'an Industrial Zone, No. 143-1 Yuehua Road, Huli District, Xiamen, China

Manufacturer : XIAMEN USAIL INDUSTRY AND TRADE CO., LTD

Address : Unit 6B-2 Building 2#, Tian'an Industrial Zone, No. 143-1 Yuehua Road, Huli District, Xiamen, China

Product : Water Pump

Trade Name : N/A

Model(s) : See annex for series models.

Test Report No. : POCE17101616KRE

Test Standards : EN 55014-1:2006+A2:2011
EN 55014-2:2015
EN 61000-3-2:2014
EN 61000-3-3:2013

The EUT described above has been tested by us with the listed standards and found in compliance with the council EMC Directive 2014/30/EU. It is possible to use CE marking to demonstrate the compliance with this EMC Directive.



For Chief Executive / Jade Wang
Date: Oct. 20, 2017

This certificate of conformity is based on a single evaluation of the submitted sample(s) of the above mentioned product. It does not imply an assessment of the whole production and other relevant directives have to be observed.





NOT

This image shows a single sheet of white paper with horizontal ruling lines. The lines are evenly spaced and run across the width of the page. There are no margins, text, or other markings on the paper.

GARANTİ

- Aşağıdaki nedenlerden dolayı çıkabilecek arızalar GARANTİ KAPSAMI dışındadır.
- Pompanızın motorunun kuru (susuz) çalıştırılması veya sudaki yabancı maddelerden zarar görmesi durumu,
 - Motor pervanesinin yabancı maddelerden dolayı zarar görmesi durumu,
 - Taşıma hatalarından dolayı zarar görmesi durumu,
 - Yetkisiz kişiler tarafından pompaya zarar verilmesi durumu,
 - Trifaze model pompaların kumanda panosuz çalıştırılması,
 - Ürünlerimiz 10 YIL yedek parça güvencesindedir.
 - Ürün tüm aksamıyla birlikte garanti kapsamındadır.
 - GARANTİ SÜRESİ 2 YILDIR.
 - Firmamız haber vermeksizin pompaların tasarım, boyut, ölçü ve teknik özelliklerini değiştirme hakkını saklı tutar.
 - Tipografik hatalardan firmamız sorumlu değildir.

GUARANTEE

- The following possible reasons for failure are BEYOND GUARANTEE.
- If the motor of your pump is damaged due to dry operation or foreign substances in the water,
 - If the motor propeller is damaged due to foreign substances,
 - Damage due to transportation failure,
 - If the pump is damaged by unauthorized people,
 - When the pump runs without control panel on three phase models,
 - Spare parts of the products are guaranteed for 10 YEARS.
 - Products are scope of guarantee with all spare parts.
 - 2 YEARS GUARANTEE
 - Our company reserve the right to change design, size, dimension and technical specifications of the pumps without notice.
 - Our company is not responsible from typographical errors.



İTHALATÇI FİRMA : Çerkeşli OSB Mahallesi İMES-10 Cadde NO:13

41455 Dilovası / KOCAELİ / TÜRKİYE

Tel.: 0 (262) 503 12 40 (pbx)

E-mail: sumak@sumakpompa.com Web: <http://www.sumakpompa.com>